

# andis<sup>®</sup>

## USE AND CARE



**MODEL ML, GC**

*LITERATURE PACKET #04949*

Item pictured may differ from actual product  
El artículo ilustrado puede diferir del producto real  
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis clipper.**

### **DANGER:** To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

### **WARNING:** To reduce the risk of burns, fire electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
9. To disconnect turn control to "off" then remove plug from outlet.

10. If this clipper has means for grounding, connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
11. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### THIS PRODUCT INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

**For clippers with a 2-prong plug:** To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

**For clippers with a 3-prong plug:** This appliance should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**DANGER:** Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat-blade terminal. The wire with insulation with an outer surface that is green (with or without yellow stripes) is the grounding wire. Check with a qualified electrician if you do not completely understand these grounding instructions, or if in doubt as to whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided; if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug (Figure A). A temporary adapter (Figures B & C) may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle (Figure B) if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Figure A) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or similar extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet-box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw.

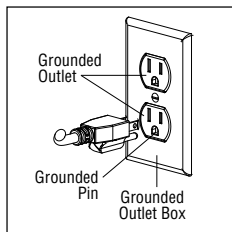


FIGURE A

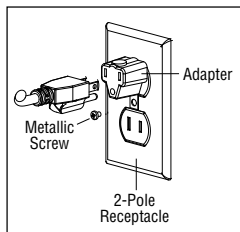


FIGURE B

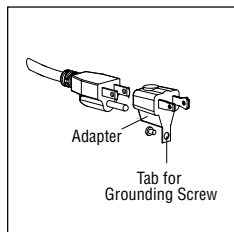


FIGURE C

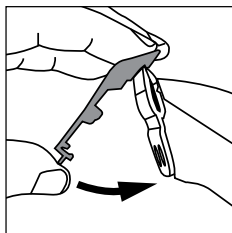


FIGURE D

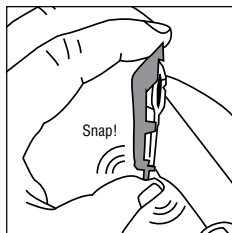


FIGURE E

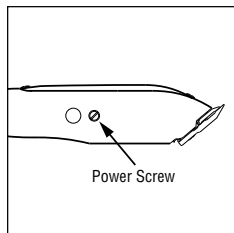


FIGURE F

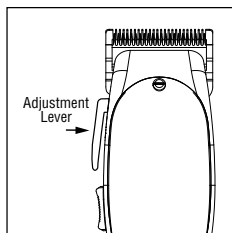


FIGURE G

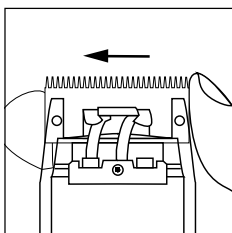


FIGURE H

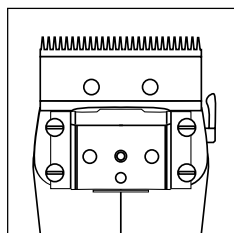


FIGURE I

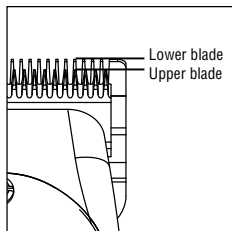


FIGURE J

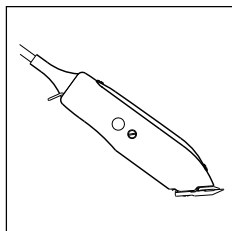


FIGURE K

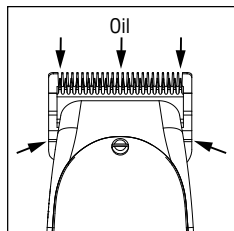


FIGURE L

# OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service. Before starting clipper, remove blade guard (some models may not have a blade guard). Plug cord into electrical outlet, operate at 120 volt, 60 cycle AC electrical current or as noted on the unit. To start clipper, move switch button to ON position. To stop clipper, move switch button back to original position. After using your clipper, rewrap cord and store in a safe place.

## USING ATTACHMENT COMBS

**(Some models do not have combs and sizes will vary by kit)**

You can set the blades for a coarser cut by attaching any of the snap-on attachment combs made for your clipper. The attachment combs mount easily—they snap on and off (Figures D & E). These attachment combs guide hair into the clipper blades and give you precise control of hair lengths. The length of trim is indicated on the comb: 1/16", 1/8", 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" & 1".

Use the chart to find the approximate lengths of cut. Different blade angles in relation to the skin, thickness and texture of the hair will vary the cutting length.

## POWER ADJUSTMENT

Your Andis clipper has been adjusted to line voltage at the factory. However, because of voltage variations it may be necessary to adjust the power setting for your area. If the power adjustment is off, you will usually notice a “clatter”, when the clipper is on or introduced into the hair. (It is normal for your clipper to “clatter” for an instant when initially turned on).

### TO ADJUST YOUR CLIPPER

1. Oil the blades (Figure L).
2. The power screw is located in the lower part of the housing opposite the switch (Figure F).
3. Turn your clipper ON.
4. Use a screwdriver to turn the power screw clockwise until the clipper clatters continuously. Then turn the screw counterclockwise carefully until the clatter ceases.
5. Your clipper is now adjusted to its optimum power setting.

## CLIPPING GUIDE

Description	Clipping Direction	Approximate Length of Cut		
		Fine		Coarse
Standard Andis Blade	With hair grain	1/16"	to	3/16"
	Against hair grain	1/32"	to	1/8"
1/16" Attachment Comb	With hair grain	3/16"	to	5/16"
	Against hair grain	3/32"	to	5/32"
1/8" Attachment Comb	With hair grain	1/4"	to	3/8"
	Against hair grain	1/8"	to	1/4"
1/4" Attachment Comb	With hair grain	3/8"	to	1/2"
	Against hair grain	1/4"	to	3/8"
3/8" Attachment Comb	With hair grain	1/2"	to	5/8"
	Against hair grain	3/8"	to	1/2"
1/2" Attachment Comb	With hair grain	5/8"	to	7/8"
	Against hair grain	1/2"	to	5/8"
3/4" Attachment Comb	With hair grain	7/8"	to	1 1/8"
	Against hair grain	3/4"	to	1"
1" Attachment Comb	With hair grain	1 1/8"	to	1 3/8"
	Against hair grain	1"	to	1 1/4"

## MEASUREMENT OF ADJUSTABLE CLIPPER BLADE WHEN CUTTING

Position	000	•	•	•	1
On Edge	.030	.060	.090	.150	.180
Flat	.030	.040	.050	.060	.080

## CLIPPER BLADE ADJUSTMENT

Your Andis clipper easy to adjust. From coarse to fine cuts, all that's needed is a flick of the adjustment lever with your thumb (Figure G). In the upright position, blades are set for the finest, or shortest cuts.

# USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Service Station. To find an Andis Authorized Service Station near you log on to **www.andis.com** or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.) or 1-800-335-4093 (Canada).

## REPLACEMENT (REMOVAL) OF BLADE SET

**NOTE:** If you are familiar with replacing and adjusting Andis ML and GC clipper blades, please read the following blade replacement instructions. If you are not familiar with this procedure, please return clipper to your supplier or an Andis Authorized Service Station for blade replacement and adjustment.

**UNPLUG CLIPPER.** Turn clipper over and place on hard, flat surface so teeth of clipper face down. Unscrew blade screws. Remove lower blade. Place thumb and forefinger on upper blade. Push upper blade with thumb to one side of clipper while your forefinger unsnaps blade from the connecting fork (Figure H). (**Note:** cover of clipper is shown removed in figure to show detail only. It is not necessary to remove cover when changing blades). To install new blade set, place upper blade (smaller of the set) towards the connector fork. Slant the blade slightly so one side of the upper angle (white nylon bracket on upper blade) “hooks” onto one prong of the connector fork, making sure the small indentation on connector fork “seats” itself on the inside “point” on the nylon bracket. Push upper blade slightly to opposite side of bracket on the connector fork. Place lower blade on top of the upper blade and align the screw holes of blade to blade pad (Figure I) and replace screws. Do not tighten down screws completely. Turn clipper over and align lower blade so teeth of both blades are parallel but with lower blade teeth slightly above the upper blade teeth (Figure J). Failure to do this may result in nipping the skin when cutting hair.

## CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. The clipper should be held in the position shown (Figure K) to prevent oil from getting into motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure L). Wipe excess oil off blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out

tooth brush. To clean the blades we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a dry cloth and start clipping again.

## FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis Authorized Service Station. Some blade sets can be resharpened—contact Andis Company for information on resharpening. To find an Andis Authorized Service Station near you log on to **www.andis.com** or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.) or 1-800-335-4093 (Canada).

**Caution:** Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet, and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **Andis Company will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**



**¡Felicidades! Al adquirir este producto Andis, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.**

## **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Al usar un artefacto eléctrico, siempre deben seguirse ciertas precauciones básicas, que incluyen la siguiente: **Lea todas las instrucciones antes de usar la recortadora de acabado Andis.**

### **PELIGRO:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Si un artefacto se ha caído al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo inmediatamente.
2. No lo utilice al bañarse en tina o bajo la regadera.
3. No coloque ni almacene el artefacto donde pueda caerse en una bañera o un lavabo, o ser halado dentro de éstos. No la coloque ni la deje caer en agua u otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarlo.
5. Desenchufe este artefacto antes de limpiar, desmontar o montar las piezas.

### **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

1. Un artefacto nunca debe dejarse desatendido mientras está enchufado.
2. Es necesaria una supervisión estrecha cuando este artefacto sea usado por, en o cerca de niños o personas con ciertas discapacidades.
3. Utilice este artefacto exclusivamente para su uso propuesto, tal como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Andis.
4. Nunca opere este artefacto si su cable eléctrico o enchufe está dañado, si no está funcionando correctamente o si se ha dejado caer, si se ha dañado o si se ha caído en el agua. Devuelva el artefacto a un centro de servicio autorizado de Andis para su revisión y reparación.

5. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
6. Nunca deje caer el aparato ni inserte ningún objeto en ninguna de sus aberturas.
7. No lo utilice al aire libre, ni lo opere donde se estén usando productos en aerosol (nebulizados) o donde se esté administrando oxígeno.
8. No utilice este artefacto con una hoja o peine dañado o roto, ya que se podrían ocasionar lesiones en la piel.
9. Para desconectar, coloque el control en la posición “off” y luego desconecte el enchufe del tomacorriente.
10. Si esta recortadora de acabado tiene un medio de conexión a tierra, conéctela únicamente a un tomacorriente correctamente conectado a tierra. Consulte Instrucciones para la conexión a tierra.
11. **ADVERTENCIA:** Durante el uso, no coloque ni deje el artefacto donde (1) pueda ser dañado por un animal o (2) pueda quedar expuesto a la intemperie.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### **ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO PARA USO PROFESIONAL**

**Estas instrucciones sólo se aplican a recortadoras de acabado con un enchufe de 2 patillas:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este artefacto tiene un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Este enchufe podrá colocarse en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no puede insertarse completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún no puede insertarse, comuníquese con un electricista calificado para instalar el tomacorriente apropiado. No cambie el enchufe de manera alguna.

### **INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA**

**Estas instrucciones se aplican únicamente a recortadoras de acabado con un enchufe de 3 patillas:** Este artefacto debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Este artefacto está equipado con un cable que tiene un hilo de conexión a tierra con un enchufe apropiado de conexión a tierra. El enchufe debe estar conectado en un tomacorriente que esté correctamente instalado y con conexión a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos.

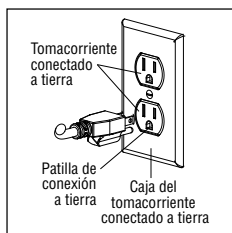


FIGURA A

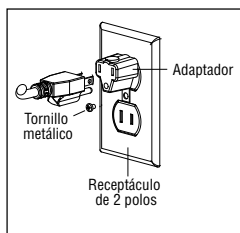


FIGURA B

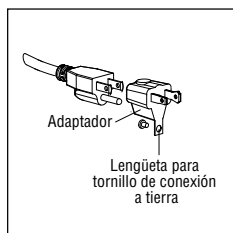


FIGURA C

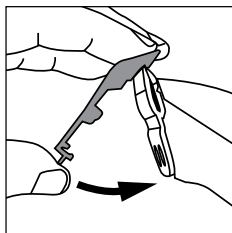


FIGURA D

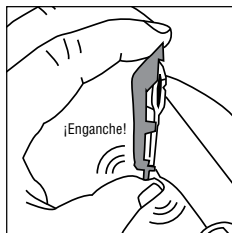


FIGURA E

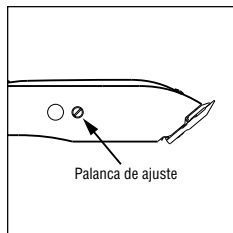


FIGURA F

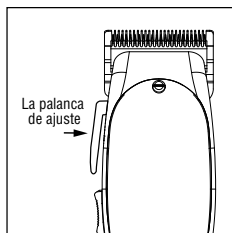


FIGURA G

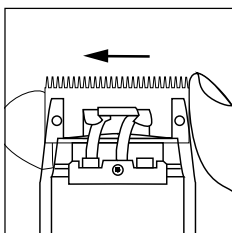


FIGURA H

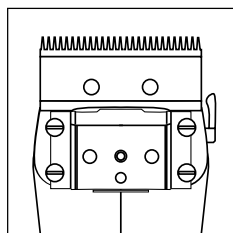


FIGURA I

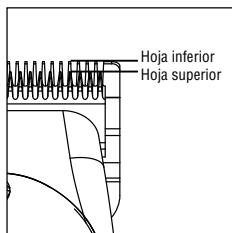


FIGURA J

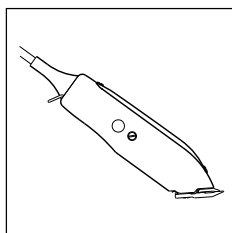


FIGURA K

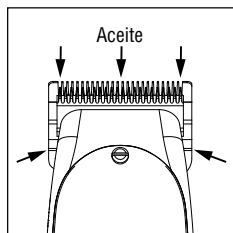


FIGURA L

**PELIGRO:** El uso incorrecto del enchufe de conexión a tierra puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Si es necesaria la reparación o el reemplazo del cable o enchufe, no conecte el hilo de conexión a tierra a cualquiera de las terminales de hoja plana. El hilo de conexión a tierra es aquel que tiene un aislamiento con una superficie exterior de color verde con o sin bandas amarillas. Consulte con un electricista o técnico cualificado si no se comprenden completamente las instrucciones de conexión a tierra, o si existen dudas con respecto a si el artefacto está correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe provisto; si no cabe en el tomacorriente, pida a un electricista calificado que le instale un tomacorriente adecuado. Este artefacto sirve para uso en un circuito nominal de 120 voltios, y tiene un enchufe de conexión a tierra (Figura A). Puede utilizarse un adaptador temporal (Figuras B y C) para conectar este enchufe a un receptáculo de 2 polos (Figura B) en caso de no estar disponible un tomacorriente correctamente conectado a tierra. El adaptador temporal deberá utilizarse únicamente hasta que un electricista cualificado pueda instalar un tomacorriente correctamente conectado a tierra (Figura A). La orejeta rígida de color verde, el ojal o cualquier elemento similar que se extienda desde el adaptador deberá conectarse a una conexión a tierra permanente, tal como la cubierta de una caja de tomacorrientes correctamente conectada a tierra. Cada vez que se utilice el adaptador, deberá mantenerse en posición mediante un tornillo metálico.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Sírvase leer las instrucciones siguientes antes de usar su nueva recortadora de acabado de Andis. Si brinda el cuidado que merece este instrumento fino construido con precisión, obtendrá muchos años de servicio. Antes de arrancar la recortadora de acabado, retire el protector de la hoja (algunos modelos tal vez no tengan un protector de la hoja). Enchufe el cable en un tomacorriente eléctrico, opere con corriente eléctrica alterna a 120 voltios y 60 ciclos, o según quede indicado en la unidad. Para arrancar la recortadora de acabado, mueva el botón interruptor a la posición de encendido; para detenerla, vuelva a poner el botón interruptor en la posición original. Después de usar su recortadora de acabado Andis, vuelva a enrollar el cable y almacénela en un lugar seguro.

## USO DE PEINES ACCESORIOS

**(Algunos modelos no tienen peines, y los tamaños variarán por kit)**

Puede establecer las hojas para un corte más grueso conectando cualquiera de los peines accesorios enganchables fabricados para su recortadora. Los peines accesorios se montan con facilidad—sólo hay que enganchar o desengancharlos

## GUÍA DE RECORTE

Descripción	Dirección de corte	Longitud aproximada de corte			
		Fino		Grueso	
Hoja Andis estándar	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/16"	a	3/16"	
		1/32"	a	1/8"	
Hoja accesoria de 1/16"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	3/16"	a	5/16"	
		3/32"	a	5/32"	
Hoja accesoria de 1/8"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/4"	a	3/8"	
		1/8"	a	1/4"	
Hoja accesoria de 1/4"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	3/8"	a	1/2"	
		1/4"	a	3/8"	
Hoja accesoria de 3/8"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1/2"	a	5/8"	
		3/8"	a	1/2"	
Hoja accesoria de 1/2"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	5/8"	a	7/8"	
		1/2"	a	5/8"	
Hoja accesoria de 3/4"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	7/8"	a	1-1/8"	
		3/4"	a	1"	
Hoja accesoria de 1"	Hacia el grano del pelo Contra el grano del pelo	1-1/8"	a	1-3/8"	
		1"	a	1-1/4"	

## MEDICIÓN DE LA HOJA DE LA RECORTADORA AJUSTABLE AL CORTAR

Posición	000	•	•	•	1
De canto	.030	.060	.090	.150	.180
Plano	.030	.040	.050	.060	.080

(Figuras D y E). Estos peines accesorios guían el pelo al interior de las hojas de la recortadora y le proporcionan un control preciso de las longitudes del pelo. La longitud del recorte aparece indicado en el peine: 1/16", 1/8", 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" y 1".

Use la guía de corte para determinar la longitud de corte aproximada. Los distintos ángulos de la hoja en relación con la piel, así como el grosor y la textura del pelo harán que varíe la longitud del corte.

## AJUSTE DE POTENCIA

Su recortadora Andis ha sido ajustada al voltaje de línea en la fábrica. Sin embargo, debido a las variaciones de voltaje, es posible que resulte necesario modificar el ajuste de potencia para su región. Si el ajuste de potencia está apagado, por lo general observará un “traqueteo”, cuando la recortadora está “encendida” o se introduce en el pelo. (Es normal que la recortadora “traqueteo” durante un instante en el momento inicial de encendido).

### PARA AJUSTAR SU RECORTADORA:

1. Lubrique las hojas (Figura L).
2. El tornillo de encendido se encuentra en la parte inferior de la caja, frente al interruptor (Figura F).
3. Encienda la recortadora.
4. Usando un destornillador, gire el tornillo de encendido hacia la izquierda hasta que la recortadora traqueteo continuamente. Luego gire el tornillo hacia la derecha con sumo cuidado hasta que cese el traqueteo.
5. Su recortadora ahora está ajustada a su óptimo ajuste de potencia.

## AJUSTE DE LAS HOJAS DE LA RECORTADORA

El juego de hojas de su recortadora Andis es fácil de ajustar. Para hacer cortes de gruesos a finos todo lo que tiene que hacer es mover la palanca de ajuste con el dedo pulgar (Figura G). En posición vertical, las hojas harán cortes más finos o cortos.

## MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

El mecanismo interno de su recortadora de acabado ha sido lubricado en la fábrica de manera permanente. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento que no fuera el recomendado en este manual, salvo por Andis Company o por una estación de servicio de reparación autorizada de Andis. Para encontrar una Estación de Servicio Autorizado cercana a su localidad, visite **[www.andis.com](http://www.andis.com)** o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE.UU.) o 1-800-335-4093 (Canadá).

## TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

**NOTA:** Las personas familiares con el reemplazo y ajuste de las hojas Andis modelos ML y GC, deberán leer las siguientes instrucciones de reemplazo de las hojas. Aquellas personas no familiarizadas con este procedimiento deberán devolver la recortadora al proveedor o a una Estación de Reparación Autorizada de Andis para el reemplazo y ajuste de las hojas.

**Desenchufe la recortadora**, voltéela y colóquela sobre una superficie plana y dura, de modo que los dientes de la recortadora queden orientados hacia abajo. Destornille los tornillos de la hoja. Retire la hoja inferior. Coloque el pulgar y el dedo índice en la hoja superior. Empuje la hoja superior con el pulgar hacia un lado de la recortadora mientras su dedo índice desengancha la hoja de la horquilla del conector (Figura H). (**Nota:** en la ilustración, se ha quitado la tapa de la recortadora para mostrar únicamente los detalles. No es necesario quitar la tapa al cambiar las hojas). Para instalar un nuevo juego de hojas (manteniendo siempre la recortadora desenchufada), desmonte la hoja superior (la menor del juego) del paquete envuelto. Coloque la hoja superior hacia la horquilla del conector. Incline la hoja ligeramente de modo que un lado del ángulo superior (soporte de nilón blanco en la hoja superior) “se enganche” en una patilla de la horquilla del conector, asegurándose de que la pequeña hendidura de la horquilla del conector “calce” en la “punta” interna del soporte de nilón. Empuje la hoja superior ligeramente hacia el lado opuesto del soporte en la horquilla del conector. Coloque la hoja inferior por encima de la hoja superior y alinee los orificios del tornillo de la hoja con el soporte de la hoja (Figura I) y reemplace los tornillos. No apriete los tornillos completamente. Vuelva a voltear la recortadora y alinee la hoja inferior de modo que los dientes en ambas hojas queden paralelos, pero con los dientes de la hoja inferior ligeramente por encima de los dientes de la hoja superior (Figura J). Si no hace esto, puede pellizcar la piel de su cliente al cortar el pelo.

## **CUIDADOS Y SERVICIO A LAS HOJAS ANDIS**

Debe lubricar las hojas antes, **durante** y después de cada uso. Si las hojas de su recortadora dejan líneas o reducen su velocidad, significa que requieren de lubricación. Debe sostener la recortadora en la posición que se muestra (Figura K) para evitar que el aceite entre al motor. Al lubricar las hojas, ponga unas cuantas gotas de aceite para recortadoras marca Andis en la parte de enfrente y lateral de las hojas (Figura L). Limpie el exceso de aceite en las hojas con una tela seca y suave. Los lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para lubricar correctamente, pero son excelentes para enfriar la recortadora. Siempre reemplace hojas rotas o melladas para evitar lesiones. Puede limpiar el exceso de pelo en las hojas con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las hojas le sugerimos sumergir **sólo las hojas** en un poco de aceite para recortadoras marca Andis, mientras la recortadora esté funcionando. Así debe poder eliminar cualquier exceso de pelo o de polvo que se haya acumulado entre las hojas. Después de limpiar las hojas, apague la recortadora y seque las hojas con una tela seca.

## SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las hojas de su recortadora Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de hojas, disponible por medio de su proveedor Andis o por medio de un centro de servicio autorizado de Andis. Algunos juegos de hojas pueden reafilearse - comuníquese con Andis Company para obtener información sobre el reafilado. Para encontrar un Centro de Servicio Autorizado cercano a su localidad, visite **[www.andis.com](http://www.andis.com)** o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-944 (EE.UU.) o 1-800-335-4093 (Canadá).

**Precaución:** Nunca manipule la recortadora Andis mientras esté usando un grifo de agua corriente, y nunca sujete la recortadora bajo el chorro de un grifo, ni tampoco la sumerja en agua. Existe el peligro de una descarga eléctrica y de causar daños a la recortadora. **Andis Company no será responsable en el caso de lesión debido a este descuido.**



Toutes nos félicitations pour l'achat de cet appareil, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

## MISES EN GARDE IMPORTANTES

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité, notamment les suivantes. **Lire toutes les instructions avant d'utiliser cette tondeuse Andis.**

### **DANGER : Pour réduire le risque d'électrocution :**

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise murale immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le déplacer ou d'installer une pièce.

### **AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :**

1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Une supervision étroite est requise lorsque des enfants ou des personnes avec certaines invalidités utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité.
3. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
4. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le retourner à un centre de réparation agréé par Andis pour examen et réparation.

5. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
6. Ne jamais insérer un objet quelconque dans une ouverture de l'appareil.
7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aérosols sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
8. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames ou des guides de coupe cassés ou endommagés; cela pourrait abîmer la peau.
9. Pour débrancher l'appareil, mettre la commande sur arrêt, puis retirer la fiche de la prise secteur.
10. Si cette tondeuse est munie d'un dispositif de mise à la terre, brancher celui-ci sur une prise électrique correctement mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.
11. **AVERTISSEMENT** : Pendant l'utilisation, ne pas mettre l'appareil à un endroit où il risque d'être (1) endommagé par un animal ou (2) exposé aux intempéries.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL

**Ces instructions s'appliquent seulement aux tondeuses à fiche à 2 lames :** pour réduire le risque d'électrocution, cet appareil a une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). La fiche s'insère dans une prise polarisée d'une seule façon. Si elle ne peut pas être insérée à fond, la tourner et essayer de nouveau. Si elle refuse toujours de s'insérer à fond, demander à un électricien agréé d'installer une prise de courant appropriée. Ne pas modifier la fiche.

### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

**Ces instructions s'appliquent seulement aux tondeuses munies d'une fiche à 3 lames :** cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en procurant un fil de sortie au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon à fil de terre doté d'une fiche de terre appropriée. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et décrets locaux.

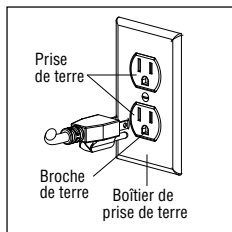


FIGURE A

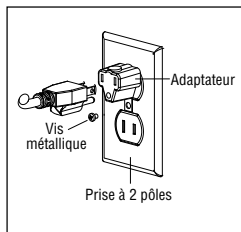


FIGURE B

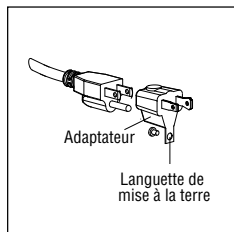


FIGURE C

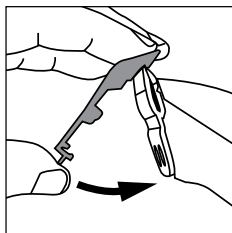


FIGURE D

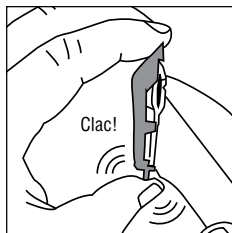


FIGURE E

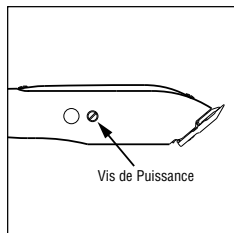


FIGURE F

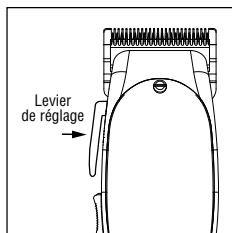


FIGURE G

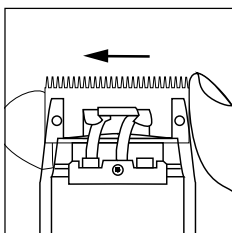


FIGURE H

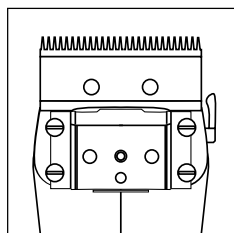


FIGURE I

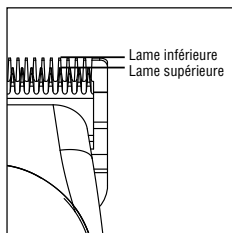


FIGURE J

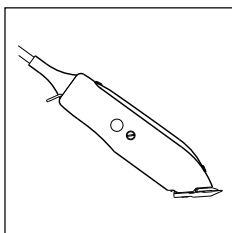


FIGURE K

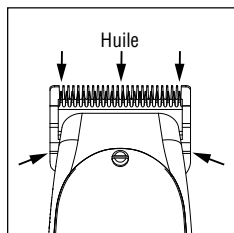


FIGURE L

**DANGER :** L'utilisation incorrecte de la fiche de terre risque d'engendrer une électrocution. Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la fiche s'avère nécessaire, ne pas brancher le fil de terre à l'une ou l'autre des broches (lames). Le fil à gaine isolante verte avec ou sans filets jaunes est le fil de terre. En cas de doute sur les instructions de mise à la terre ou sur la mise à la terre de l'appareil, consulter un électricien qualifié. Ne pas modifier la fiche fournie; si elle ne rentre pas dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Cet appareil s'utilise sur du 120 V et a une fiche de terre (Figure A). Un adaptateur temporaire (Figures B et C) pourra servir à brancher cette fiche sur une prise à 2 pôles (Figure B) si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire doit être utilisé uniquement jusqu'à ce qu'une prise correctement mise à la terre (Figure A) puisse être installée par un électricien qualifié. La languette de contact rigide verte ou contact similaire qui dépasse de l'adaptateur doit être connectée à la terre de manière permanente via le cache d'un boîtier de prises correctement mis à la terre. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.

## MODE D'EMPLOI

Lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser la tondeuse Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services. Avant de mettre la tondeuse en marche, retirer le protège-lame (certains modèles n'en sont pas munis). Branchez le cordon sur une prise électrique 120 V c.a., 60 Hz ou comme indiqué sur l'appareil. Pour mettre la tondeuse en marche, placer son commutateur sur position Marche. Pour l'arrêter, remettre le commutateur sur position Arrêt. Après l'utilisation, enrouler le cordon et ranger la tondeuse dans un endroit sûr.

## MODE D'EMPLOI DES GUIDES DE COUPE

**(Certains modèles n'ont pas de guides de coupe et les tailles varient selon l'ensemble)**

Vous pouvez régler les lames pour une coupe plus grossière en attachant l'un des guides de coupe encliquetables conçus pour votre tondeuse. Les guides de coupe se montent facilement—ils s'attachent et se détachent par enclenchement (Figures D et E). Ces guides de coupe guident les cheveux dans les lames de la tondeuse et vous permettent de maîtriser parfaitement les longueurs de cheveux. La longueur de coupe est indiquée sur le guide de coupe : 1/16 po, 1/8 po, 1/4 po, 3/8 po, 1/2 po, 3/4 po et 1 po.

Pour les longueurs de coupe approximatives, consulter le guide de coupe.

## TABLEAU DE COUPE

Description	Sens de la coupe	Longueur de coupe approx.		
		Fine		Grossière
Lame Andis standard	Avec le grain Contre le grain	1/16 po 1/32 po	à à	3/16 po 1/8 po
Guide de coupe 1/16 po	Avec le grain Contre le grain	3/16 po 3/32 po	à à	5/16 po 5/32 po
Guide de coupe 1/8 po	Avec le grain Contre le grain	1/4 po 1/8 po	à à	3/8 po 1/4 po
Guide de coupe 1/4 po	Avec le grain Contre le grain	3/8 po 1/4 po	à à	1/2 po 3/8 po
Guide de coupe 3/8 po	Avec le grain Contre le grain	1/2 po 3/8 po	à à	5/8 po 1/2 po
Guide de coupe 1/2 po	Avec le grain Contre le grain	5/8 po 1/2 po	à à	7/8 po 5/8 po
Guide de coupe 3/4 po	Avec le grain Contre le grain	7/8 po 3/4 po	à à	1 1/8 po 1 po
Guide de coupe 1 po	Avec le grain Contre le grain	1 1/8 po 1 po	à à	1 3/8 po 1 1/4 po

## MESURE DE LAME DE TONDEUSE RÉGLABLE EN COURS DE COUPE

Positionner	000	•	•	•	1
Sur le bord	.030	.060	.090	.150	.180
À plat	.030	.040	.050	.060	.080

## RÉGLAGE D'ALIMENTATION

La tondeuse Andis a été réglée en usine à la tension de ligne. Toutefois, étant donné les écarts de tension, il pourra être nécessaire d'ajuster le réglage de puissance pour votre région. Si le réglage d'alimentation est désactivé, l'utilisateur entend généralement un bruit lorsque la tondeuse est en marche ou introduite dans la chevelure. (Il est normal que la tondeuse fasse du bruit pendant un instant à sa mise sous tension).

## POUR RÉGLER LA TONDEUSE:

1. Huilez les lames (Figure L).
2. La vis de puissance se situe dans la partie inférieure du boîtier, du côté opposé de l'interrupteur (Figure F).
3. Mettez la tondeuse sous tension.
4. À l'aide d'un tournevis, tournez la vis de puissance dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la tondeuse fasse un bruit continu. Ensuite, tournez la vis avec précaution dans le sens horaire, jusqu'à ce que le bruit cesse.
5. La tondeuse est désormais réglée à une puissance optimale.

## RÉGLAGE DES LAMES

Le jeu de lames de la tondeuse Andis est facile à régler. D'épaisse à fine, le réglage de la coupe s'effectue simplement en appuyant sur le levier de réglage avec le pouce (Figure G). En position haute, les lames sont réglées pour la coupe la plus fine ou la plus courte.

## ENTRETIEN

Le mécanisme interne de la tondeuse a été traité à l'usine pour une lubrification permanente. Sauf pour les mesures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis. Pour le centre de SAV le plus proche, consulter le site [www.andis.com](http://www.andis.com) ou contacter notre service clientèle au : 1-800-558-9441 (É.-U.) ou 1-800-335-4093 (Canada).

## RÉGLAGE D'ALIMENTATION

**REMARQUE :** Pour les personnes qui savent remplacer et ajuster les lames Andis ML et GC, lire les instructions suivantes de remplacement des lames. Pour les personnes ne connaissant pas cette procédure retourner la tondeuse chez le revendeur ou le centre de réparation agréé Andis pour faire remplacer et ajuster les lames.

**Débrancher la tondeuse**, la retourner et la placer sur une surface plate et dure de sorte que les dents de la tondeuse soient tournées vers le bas. Dévisser les vis de lame. Retirer la lame inférieure. Placer le pouce et l'index sur la lame supérieure, pousser la lame supérieure avec le pouce d'un côté de la tondeuse tout en dégageant la lame avec l'index de la fourche de connexion (Figure F) (couvercle de la tondeuse retiré sur la photo pour ne montrer que les détails ; inutile de le retirer lors du remplacement des lames). Il est inutile de retirer le couvercle lors du changement de lames. Pour installer un nouveau jeu de lames (laisser la tondeuse débranchée), retirer la lame supérieure (la plus petite des deux) de l'emballage. Placer la lame supérieure vers la fourche du connecteur. Incliner légèrement la lame pour qu'un côté de l'angle supérieur (support nylon

blanc sur la lame supérieure) s'accroche à l'une des broches de la fourche du connecteur, en veillant à ce que le petit renfoncement sur la fourche du connecteur se cale sur le point intérieur du support en nylon. Pousser légèrement la lame supérieure vers le côté opposé du support sur la fourche du connecteur. Placer la lame inférieure au-dessus la lame supérieure et aligner les trous de vis de la lame sur ceux de sa fixation (Figure I) et remettre les vis. Ne pas serrer les vis à fond. Retourner la tondeuse et aligner la lame inférieure de façon à ce que les dents des deux lames soient parallèles, les dents de la lame inférieure étant légèrement plus hautes que celles de la lame supérieure (Figure J). Si les lames ne sont pas positionnées correctement, la tondeuse pincera la peau du client pendant la coupe des cheveux.

## ENTRETIEN DES LAMES DE LA TONDEUSE ANDIS

Les lames doivent être huilées avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si les lames de la tondeuse laissent des stries ou ralentissent, cela indique clairement qu'elles manquent d'huile. La tondeuse doit être tenue dans la position indiquée (Figure K) afin que l'huile n'atteigne pas le moteur. Déposer quelques gouttes d'huile pour tondeuse Andis sur l'avant et le côté des têtes de coupe (Figure L). Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne permettent pas d'appliquer suffisamment d'huile pour lubrifier correctement les lames, mais ce sont d'excellents agents de refroidissement pour tondeuse. Toujours remplacer les lames brisées ou ébréchées afin de prévenir les blessures. Enlever les poils qui adhèrent aux lames à l'aide d'une petite brosse ou d'une vieille brosse à dent. Pour nettoyer les lames, nous suggérons de les immerger dans un bac peu profond contenant de l'huile pour tondeuse Andis, pendant que la tondeuse fonctionne. **Seules les lames** doivent baigner dans l'huile. Cela devrait suffire pour enlever les poils et les saletés logées entre les lames. Après le nettoyage, arrêter la tondeuse, assécher les lames avec un chiffon sec, puis reprendre la coupe.

## SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les lames de votre tondeuse s'émoussent suite à une utilisation répétée, nous vous recommandons d'acheter un nouveau jeu de lames chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Certains jeux de lames peuvent être réaffûtés - contactez Andis Company pour vous renseigner à ce sujet. Pour le centre de SAV le plus proche, consulter le site **[www.andis.com](http://www.andis.com)** ou contacter notre service clientèle au : 1-800-558-9444 (É.-U.) ou 1-800-335-4093 (Canada).

**Attention:** Ne jamais manipuler la tondeuse Andis tout en réglant le débit d'un robinet d'eau, la tenir sous un filet d'eau ni la plonger dans l'eau. De telles manœuvres présentent un risque d'électrocution et d'endommagement de la tondeuse. **Andis Company ne pourra être tenue responsable de blessures qui font suite à une négligence.**

## MANUFACTURER'S 12 MONTH LIMITED WARRANTY

This Andis product is warranted against defective material or workmanship for one year from the date of purchase. All implied warranties arising and by virtue of State law shall also be limited to one year. Any Andis product determined to be defective in material or workmanship during the warranty period will be repaired or replaced without cost to the consumer for parts and labor. The defective product must be returned via parcel post insured or U.P.S., with proof of purchase to any Andis Authorized Service Station or to Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 USA. In Canada, please call 1-800-335-4093 for repair information. Attach a letter describing the nature of the problem. Due to foreign matter sometimes found in hair, clipper blades or resharpening of blades are not subject to this warranty. Andis will not be responsible for cost of repairs or alterations made by any other person, agency or company, nor for incidental or consequential damages of any type, or for the use of unauthorized attachments. Some states may not allow exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the limitation or exclusion may not apply to you.

Date Purchased \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

**To find an Andis Authorized Service Station near you log on to [www.andis.com](http://www.andis.com) or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.) or 1-800-335-4093 (Canada)**

## GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE DE 12 MESES

Este producto Andis está garantizado contra material o mano de obra defectuosos durante un año a partir de la fecha de compra. Todas las garantías implícitas provenientes y en virtud de las leyes estatales también deberán ser limitadas a un año. Cualquier producto Andis determinado como defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra durante el período de garantía será reemplazado o reparado sin costo para el consumidor en cuanto a piezas y mano de obra. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el comprobante de compra a cualquiera de las estaciones de servicio autorizado de Andis o a: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 EEUU. En Canadá, llame al 1-800-335-4093 para obtener información sobre reparaciones. Adjunte también una carta explicando la naturaleza del problema. Debido al material extraño que a veces se encuentra en el pelo, la garantía no cubre las hojas ni su reafilado. Andis no será responsable por el costo de ninguna reparación realizada por otra persona, agencia o compañía, ni por daños incidentales o consecuentes de ningún tipo, ni por el uso de accesorios no autorizados. Algunos estados prohíben la exclusión de daños consecuentes o incidentales, de forma que dicha limitación o exclusión podría no aplicarse a su caso.

Fecha de compra \_\_\_\_\_ Modelo \_\_\_\_\_

**Para encontrar una de las estaciones de servicio autorizado de Andis cerca de su localidad, inicie una sesión en [www.andis.com](http://www.andis.com) o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE.UU.) o 1-800-335-4093 (Canadá)**

## GARANTIE LIMITÉE DE 12 MOIS

Andis garantit cet appareil au premier acquéreur contre tout défaut de fabrication ou de matériau pour une durée de 12 mois à partir de la date d'achat. Toute autre garantie implicite en vertu d'une loi d'Etat se limite aussi à une durée de 12 mois. Tout produit Andis dont on détermine qu'il présente un défaut de fabrication ou de matériau durant la période de garantie sera réparé ou remplacé sans frais de main-d'œuvre et de pièces pour le client. L'appareil défectueux doit être retourné par colis postal assuré, accompagné de la preuve d'achat à n'importe quel centre de réparation agréé par Andis ou à Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 USA. Au Canada, veuillez appeler le 1-800-335-4093 en cas de réparation. Joignez une lettre décrivant la nature du problème. En raison des substances étrangères que peuvent contenir les cheveux, les lames et leur aiguisage ne sont pas couverts par la garantie. Andis ne pourra être tenu responsable des coûts des réparations ou des changements effectués par toute autre personne, agence ou entreprise, ou dommages accidentels ou indirects de tout genre, ou de l'utilisation d'accessoires non inclus avec l'appareil. Certaines provinces peuvent interdire les exclusions ou limitations à la présente garantie. Dans ces cas, les exclusions ou limitations ne s'appliquent pas.

Date d'achat \_\_\_\_\_ Modèle \_\_\_\_\_

**Pour le centre de réparation agréé par Andis, consultez le site [www.andis.com](http://www.andis.com) ou contactez notre service clientèle au : 1-800-558-9441 (É.-U.) ou 1-800-335-4093 (Canada)**

## ANDIS COMPANY

1800 Renaissance Blvd. Sturtevant, WI 53177

1-800-558-9441 Canada: 1-800-335-4092 [info@andisco.com](mailto:info@andisco.com) [www.andis.com](http://www.andis.com)